

ITALIJA

MILANO

PO JEDINSTVENOJ, PRODAJNOJ CENI / SVE UKLJUČENO U CENU:
AUTOBUS + SMEŠTAJ + PANORAMSKO RAZGLEDANJE GRADA
5 DANA / 2 NOĆI

Milano – je grad gde se istorija spaja sa modernim šarmom i elegancijom. Posetite veličanstvenu Katedralu Duomo i uživajte u panoramskom pogledu na grad sa njenog krova. Ne propustite Poslednju večeru Leonarda da Vinčija, pravo remek-delo, kao ni šoping u luksuznoj Galeriji Vittorio Emanuele II, a zatim uživajte uz aperitiv pored kanala Navigli.

Program putovanja br. 1 sa cenovnikom br. 1 od. 02.08.2025.

PROGRAM PUTOVANJA:**1. dan: BEOGRAD**

Sastanak grupe u 15:15h (radi preuzimanja obezbeđene peronske karte) na platou ispred glavnog ulaza na beogradsku autobusku stanicu „BAS“, koja se nalazi u Bloku 42, na Novom Beogradu, ulica Antifašističke borbe br. 46-48 (ukoliko davalac usluga BAS, drugačije ne odredi). Predviđeno vreme polaska u 16:00h. Vožnja autobusom kroz Hrvatsku, Sloveniju sa kraćim zadržavanjima radi odmora. Noćna vožnja.

2. dan: MILANO

Po dolasku informativno, panoramsko razgledanje Milana - grad koji se smatra modnom prestonicom i centrom glamura i fudbala: Catello Sforzesco (zamak koji je u prošlosti služio kao službena rezidencija milanskih vojvoda, a danas je muzej i galerija) milanska Katedrala (katedrala koju okružuje preko 3.400 statua fascinantnog izgleda, jedan je od najboljih primera gotičke arhitekture), Galerija Vitoria Emanuela II i Milanska skala. Smeštaj u hotel prema hotelskim pravilima posle 15:00 h. **Noćenje.**

3. dan: MILANO – FAKULTATIVNI IZLET: ĐENOVA I OUTLET SERRAVALLE

Doručak i slobodan dan za individualno razgledanje grada, a mi vam preporučujemo *fakultativni izlet – poseta Đenovi* - najlepši grad Ligurijske rivijere izgrađen u kaskadama, rodno mesto Kristofera Kolumba, Nikole Paganinija i Đuzepea Macinija. Razgledanje počinjemo od Piazze Caricamento u okviru koga se nalaze posebne atrakcije Đenove, veliki gusarski brod na kome je sniman film "Pirati", botanička bašta Biosfera, panoramski lift, poznati akvarium i prelepa palata Svetog Đorđa. Usput ćemo obići i piazzu Ferrari, Piazzu Mateoti, Duždevu palatu, Katedralu Sv. Lorenca, staru srednjovekovnu kapiju Porta Soprana, pored koje je kuća Kristofera Kolumba. Očekuje nas i šetnja kroz veličanstvenu renesansnu ulicu via Garibaldi. Slobodno vreme za individualne aktivnosti, a mi Vam preporučujemo da posetite akvarijum, jedan od najvećih akvarijuma u Evropi, a svakako najveći u Italiji. Originalni koncept akvarijuma je da prikaže živi svet Ligurijskog mora, svernog Atlantika i Karipskog mora. U dogovoreno vreme vožnju nastavljamo ka najpoznatijem outletu Italije, outletu Serravalle, sa velikim izborom radnji poznatih brendova koji se preporučuje svim ljubiteljima dobrog šopinga. Povratak u Milano u večernjim satima. **Noćenje.**

4. dan: MILANO – FAKULTATIVNI IZLET: JEZERO KOMO I LUGANO

Doručak i napuštanje hotela. Slobodno vreme u Milanu, a mi vam preporučujemo *fakultativni izlet Komo i Lugano*. Obilazak bajkovitog grada Lugano, koji se nalazi na istoimenom jezeru. Šetnja prelepo uređenim parkom Ciani iz koga se pružaju očaravajući pogledi na jezero Lugano. Obilazak glavnog gradskog trga Della Riforma, crkve San Roco i Santa Maria Degli Angioli. Slobodno vreme za šetnju gradom ili šetnju pored jezera. Nastavak putovanja prema jezeru Komo. Po dolasku grupno razgledanje grada: gradski park, mauzolej Aleksandra Volte, glavni trg Piazza Duomo i gradska katedrala. Slobodno vreme za predah uz espresso i uživanje u ovom divnom krajoliku. U popodnevrim časovima povratak u Milano po ostatak grupe. Sastanak grupe oko 17:00h i polazak za Srbiju. Noćna vožnja kroz Sloveniju i Hrvatsku uz kraća usputna zadržavanja radi odmora i carinskih formalnosti.

5. dan: BEOGRAD

Očekivani dolazak u Beograd na mesto polaska u jutarnjim satima (u zavisnosti od uslova na putu i graničnim prelazima). **Kraj programa.**

Argus Tours D.O.O - jednočlano, Balkanska 51, 11000 Beograd, Srbija, tel/fax: +381 11 761 7660, email: info@argus.rs

Polisa za osiguranje garancije putovanja TRIGLAV OSIGURANJE ADO BEOGRAD br. 470000065393

Agencija za privredne registre br. 1819-2005, Banca Intesa: 160-000000164156-77

PIB: 100183496, Matični broj: 06677428



JEDINSTVENA PRODAJNA CENA PO OSOBI:

Cena je iskazana u evrima za celokupan paket aranžman, plaćenje je isključivo u dinarskoj protivvrednosti po srednjem kursu NBS, na dan uplate.

HOTEL	Hotel 3*	
07. Novembar	Ultra specijal 129€	
	159€	PROMO 139€
DOPLATA ZA JEDNOKREKETNU SOBU	80€	80€

BROJ SOBA PO ULTRA SPECIJALU I PROMO CENI JE OGRANIČEN

USLOVI PLAĆANJA: Plaćanje je isključivo u dinarskoj protivvrednosti po srednjem kursu NBS, na dan uplate.

NAČIN PLAĆANJA: Celokupan iznos aranžmana do 6 mesečnih rata za korisnike VISA, AMERICAN EXPRESS i MASTER kreditne kartice INTESA BANKE; VISA, MASTER i DINA kreditne kartice Komercijalne banke - isključivo u agenciji Argus Tours ili 40% po osobi prilikom rezervacije a preostali iznos do pune cene aranžmana gotovinski, platnim karticama, a najkasnije 21 dan pre početka aranžmana ili u 2 jednake mesečne rate prilikom rezervacije- čekovima građana, bez uvećanja cene aranžmana ili kompletan iznos kreditima kod poslovnih banaka, a na osnovu profakture koja mora biti realizovana u roku od 7 dana od dana izdavanja, a najkasnije 21 dan pre početka aranžmana. U slučaju značajnih poremećaja na monetarnom tržištu, cena aranžmana podleže promeni.

ARANŽMAN OBUHVATA:

- ✓ Vanlinijski prevoz autobusom (visokopodni ili dabldeker, audio, video opremljenosti, prosečne udobnosti, bez obuhvaćenih usluga pića, hrane i dr. tokom putovanja) na relaciji prema programu.
- ✓ 2 noćenja sa doručkom (švedski sto – samoposluživanje) u dvokrevetnim i dvokrevetnim sobama sa pomoćnim ležajem (u zavisnosti od raspoloživosti kapaciteta) u hotelu u Milanu.
- ✓ Usluge vodiča za vreme trajanja aranžmana.

ARANŽMAN NE OBUHVATA:

- ✗ Međunarodno putno osiguranje.
- ✗ Boravišna taksa (oko 5€ po osobi po danu) plaća se na recepciji.
- ✗ Troškove fakultativa koje nisu sastavni deo programa putovanja i predstavljaju zaseban ugovor
- ✗ Individualne troškove koje putnici naprave u toku putovanja, sve druge nepomenute troškove.

POPUSTI I DOPLATE: Rezervacija 1/1 soba je moguća isključivo na upit, uz doplatu. Deca po ovom programu ne ostvaruju popust. Po ovom programu ne postoji mogućnost umanjenja za sopstveni prevoz.

FAKULTATIVNI IZLETI:

- ✚ Lugano & Komo 30€ odrasli / 25€ (deca do 11,99 godina)
- ✚ Denova i Outlet Seravalle 35€ odrasli / 30€ (deca do 11,99 godina)

NAPOMENA ZA IZLETE:

Cena fakultativnih izleta zavisi od broja prijavljenih putnika (neophodan minimum od 30 putnika - a u slučaju manjeg broja prijavljenih cena fakultative podložna je promeni prema uslovima lokalne agencije ino-partnera, i organizator izleta može ponuditi korigovane, više cene u odnosu na zainteresovani broj putnika koje isti nisu u obavezi da prihvate a u skladu sa mogućnostima organizatora fakultativnog izleta – ino partnera), kao i pravo izmene termina i uslova izvođenja fakultativnih izleta predviđenih ovim programom. Izvršilac usluga i pomoći turistima u mestu odredišta je inopartner. Ukazujemo putnicima da, imajući u vidu datum formiranja programa putovanja i datum realizacije fakultativnog izleta, može doći do bitnih promena imperativnih uslova, koji se tiču kretanja, prelaska granice, mera zaštite, vakcinalnih uslova i sl. što može uticati na sadržaj fakultativnog programa, pa i potpunu ili delimičnu nemogućnost realizacije izleta, što organizator fakultativnog programa, ne može unapred predvideti.

OPIS HOTELA:

MILANO — Best Western Falck Village 4* - <http://www.falckvillagehotel.it/> , Hotel Regency 4* - <https://regencymilano.com/> , Una Malpensa 4* - <https://www.unaitalianhospitality.com/it/soggiorni/una-hotels-malpensa> , Grand Hotel Duca di Mantova 4* - <https://grand-duca-di-mantova.lombardytophotels.com/en/> , AC Hotel by Marriott Milan Sesto 4* - <https://www.marriott.com/en-us/hotels/milos-ac-hotel-milan-sesto/overview/> , Starhotels Tourist Milan 4* - <https://www.starhotels.com/en/our-hotels/tourist-milan/> , Hotel NH Milano Fiera 4* - <https://www.nh-hotels.com/en/hotel/nh-milano-fiera> , B&B Sesto San Giovanni 3* - <https://www.hotel-bb.com/en/hotel/milano-sesto-marelli> , IH ST. John 4* - <https://ih-hotels.com/city-hotel/milano/ih-hotels-milano-st-john/> , IH Lorenteggio 4* - <https://ih-hotels.com/city-hotel/milano/> , Alga 3* - <https://www.hotelalgamilano.it/> , Hotel Rex 3* - <https://www.hotelrexmilano.it/> , B&B San Siro 3* <https://www.hotel-bb.com/it/hotel/milano-san-siro> , IH Gioia 4* - <https://ih-hotels.com/city-hotel/milano/ih-hotels-milano-gioia/> , H2C Milanofiori 4* - <https://www.h2cmilanofiori.it/> Sun Flower Hotel 4* - <https://www.hotelsunflower.it/> , GRAND HOTEL BARONE DI SASSI 4* - <https://www.baronedisassi.com/> , Hotel ABACUS - <https://www.abacushotel.it/en/>

NAPOMENA ZA SMEŠTAJ:

U slučaju nastupanja opravdanih razloga, i nemogućnosti smeštaja u odabranom hotelu, može doći do zamene ugovorenog smeštaja, u okviru hotela koji su navedeni u programu ili slični, o čemu ćete biti obavešteni bez odlaganja, uz poziv da se pismeno saglasite sa izmenom ugovora o putovanju. Ukoliko eventualnu zamenu ugovorenog smeštaja ne prihvatite, možete odustati od putovanja, bez ikakvih posledica.

VAZNO (EES I ETIAS):

Evropska Unija najavljuje aktiviranje sistema ulaska i izlaska u zemlje članice (EES). Sistem elektronske registracije za putovanje u Šengen zonu. Sistem je namenjen svima koji nisu iz EU. Po trenutnim najavama za putovanje u EU ili Šengen zonu, putnici će morati prehodno (pre puta) individualno da se registruju onlajn potpuno besplatno (Biće potrebni osnovni i biometrijski podaci: putni dokument (ime, prezime, datum rođenja itd), biometrijski podaci (otisci prsta, prepoznavanje lica), vreme ulaska i izlaska iz EU i eventualno – podaci o zabrani putovanja – prema trenutnim informacijama), datum za ETIAS još nije preciziran, ali se očekuje da će stupiti na snagu šest meseci kasnije.

OSIGURANJE:

U poslovnici Argus Tours-a postoji mogućnost pribavljanja **međunarodnog putnog osiguranja sa COVID-19 pokrićem (nadstandardni program osiguranja, individualna ili grupna polisa za koju je neophodan minimum od pet prijavljenih putnika)**, za državljane Republike Srbije i strane državljane sa prebivalištem u Srbiji (uz obaveznu dostavljenu kopiju prijave boravka u R.Srbiji), po uslovima **TRIGLAV OSIGURANJA ADO**. (ul. Milutina Milankovica 7a, Novi Beograd) Obaveštenja i uputstva u vezi sa osiguranjem sadržana su u "Opštim uslovima za osiguranje putnika za vreme puta i boravka u inostranstvu" Triglav osiguranja ADO, koji su Vam na raspolaganju u našoj poslovnici. U slučaju zdravstvene intervencije pozvati broj centra za pomoć EUROP ASSISTANCE +381 11 41 44 105, e-mail: operationsr@europ-assistance.hu

NAPOMENA ZA POLAZAK AUTOBUSA:

Obezbeđene peronske karte (važe isključivo za putnike, a ne i za pratioce), bez nadoknade, putnici će moći da preuzmu od predstavnika Argus Tours-a, kod ulaska na perone, u vremenskom periodu od 45 min. do 30 min. pre programom predviđenog polaska autobusa. Putnici koji u naznačeno vreme ne preuzmu peronsku kartu, obezbeđenu od strane Argus Tours-a, moći će na peron da uđu, isključivo sa individualno kupljenom peronskom kartom, koju su u obavezi sami da pribave (trenutna cena peronske karte iznosi 190 din.) Zbog ograničenog vremena zadržavanja autobusa na peronima, putnici moraju strogo poštovati satnicu za sastanak grupe jer u suprotnom neće se čekati i smatraće se da su odustali od putovanja.

OPŠTE NAPOMENE:

- Raspored sedenja u prevoznom sredstvu određuje se kompjuterski u zavisnosti od kapaciteta i tipa istog.
- Organizator izleta zadržava pravo izmene termina i uslova izvođenja fakultativnih izleta predviđenih ovim programom.
- Organizator putovanja nije ovlašćen i ne ceni valjanost putnih i drugih isprava.
- Putnici koji nisu državljani Srbije u obavezi su da se sami upoznaju sa viznim režimom zemlje u koju putuju.
- Molimo da uzmete u obzir da postoji mogućnost da neki od sadržaja hotela ne budu u funkciji usled objektivnih okolnosti, kao i da usled državnih ili verskih praznika na određenoj destinaciji neki od lokaliteta, ili tržnih centara, prodavnica, restorana, muzeja, etc. ne rade.

- Oznaka kategorije hotela u programu je zvanično utvrđena, i važeća na dan zaključenja ugovora između organizatora putovanja i inopartnera, te eventualne naknadne promene koje organizatoru putovanja nisu poznate, ne mogu biti relevantne.
- Neophodno je da se svaki putnik, posebno strani državljanin, pre izbora destinacije i polaska na putovanje detaljno obavesti o statusu države u koju putuje ili kroz koju prolazi, te da u skladu sa tim pribavi svu propisanu dokumentaciju.
- Organizator putovanja nije ovlašćen i ne ceni valjanost putnih i drugih isprava. Putnici koji nisu državljani Srbije u obavezi su da se sami upoznaju sa viznim režimom zemlje u koju putuju i kroz koje prolaze. Pasoši državljana Republike Srbije koji putuju u zemlje EU moraju imati rok važenja minimum 6 meseci od dana ulaska na teritoriju EU. Molimo putnike da vode računa o važnosti putnih isprava, naročito dečijih.
- Preporučuje se putnicima da se o uslovima ulaska u zemlje EU (potrebna novčana sredstva za boravak, zdravstveno osiguranje, potvrde o smeštaju...) informišu na sajtu Delegacije EU u Srbiji www.europa.rs ili u ambasadi ili konzulatu zemlje u koju putuju i kroz koje prolaze. Mole se putnici da vode računa o svojim putnim ispravama, novcu i stvarima u toku trajanja aranžmana.
- Upozoravaju se putnici da zbog poštovanja satnica predviđenih programom putovanja, ne postoji mogućnost zadržavanja autobusa na graničnom prelazu radi regulisanja povraćaja sredstava po osnovu TAX FREE, pa Vas molimo da to imate u vidu.
- Agencija ne snosi odgovornost u slučaju da pogranične vlasti onemoguće putniku ulaz na teritoriju EU.
- Usluga u restoranima je po principu samoposluživanja (švedski sto) ili set menija. Ukoliko je samoposluživanje u pitanju, osoblje hotela će posluživati hranu u tanjir klijenata.
- Važno obaveštenje: S obzirom na novonastalu situaciju uzrokovanu kretanjem velikog broja migranata, kao i na mogućnost nastupanja nepredviđenih situacija u toku putovanja, organizator putovanja ne može garantovati predviđenu satnicu dolaska na destinaciju i povratka, te iz istih razloga zadržava pravo promene rute putovanja (granični prelaz ili pak zemlja tranzita može biti promenjen, kao i pravo promene redosleda odvijanja pojedinih sadržaja iz programa putovanja). U zavisnosti od trenutne situacije i radi potpune i bezbedne realizacije programa, sa tim u vezi molimo da putnici imaju razumevanja i za eventualna kašnjenja, na koja organizator putovanja u datoj situaciji nije u mogućnosti da utiče. Predviđen raspored privremenog zaustavljanja: - Zaustavljanje radi usputnih odmora predviđeno je na svakih 3 do 4 sata vožnje na usputnim stajalištima, a u zavisnosti od raspoloživosti kapaciteta stajališta i uslova na putu.
- Putnik potvrđuje da je upoznat sa mogućnostima promene formalnih uslova zahtevanih od strane nadležnih epidemioloških i državnih vlasti od trenutka zaključenja ugovora pa do završetka putovanja, koji se uslovi moraju poštovati, a kako se radi o opšte poznatim okolnostima koje se, u ovoj specifičnoj opšteprisutnoj situaciji menjaju iz dana u dan, ove promene (popunjavanje određenih formulara na granici, posebni testovi koje zahteva određena ili tranzitna zemlja, eventualna izolacija itd.) ne predstavljaju opravdan razlog za eventualni otkaz putovanja i osnov isključenja primene Opštih uslova organizatora putovanja. Organizator putovanja ima pravo na jednostranu promenu ugovorene cene u slučajevima, pod uslovima i na način predviđen zakonom (promena cene prevoza do koje je došlo usled promene cene goriva ili drugih izvora energije; uvećanje postojećih taksi ili uvođenja novih taksi, uključujući i boravišne takse, avio-takse ili takse za ukrcajanje ili iskrcavanje u lukama i na aerodromima; povećanje deviznog kursa koji se odnosi na turističko putovanje). Putnik ima pravo na smanjenje ugovorene cene, u slučaju da se ovi troškovi smanje, u skladu sa zakonom. Organizator putovanja može zahtevati povećanje ugovorene cene samo ako je posle zaključenja ugovora došlo do promena u kursu razmene valuta ili do promene cene goriva, putarina, parkinga, tunela, trajekta, vinjeta-putna taksa koje utiču na cenu putovanja.
- Organizator putovanja ne može snositi odgovornost u slučaju bilo kakve incidentne situacije (krađe, tuče...) već je to u isključivoj nadležnosti lokalnih policijskih organa, kojima se u ovom slučaju treba odmah obratiti. U slučaju eventualne štete koju putnik učini u smeštajnoj jedinici, objektu ili prevoznom sredstvu dužan je troškove prouzrokovane istom nadoknaditi lično na licu mesta.
- Uled svetske ekonomske krize može doći do opadanja kvaliteta i servisa hotelskih usluga, na svim destinacijama, na šta Argus Tours ne može imati uticaja. Posebno ukazujemo na moguće posledice svetske energetske krize, te ukoliko iz tih razloga dođe do poremećaja u snabdevanju energijom (gas, restrikcije struje, nedostatak grejanja, i sl.), organizator putovanja ne može snositi odgovornost s obzirom na to da se radi o opšte poznatim razlozima koji su van domašaja naše delatnosti.

VAŽNO JE ZNATI:

- Prva promena po već zaključenom ugovoru je moguća bez nadoknade, ukoliko programom putovanja nije drugačije precizirano. Kod svake naredne promene već zaključenog ugovora (datuma polaska i povratka, imena putnika, broja putnika sa ugovora, smeštajnog objekta, itd.) agencija zadržava pravo naplate administrativnih troškova u iznosu od 2.000,00 RSD, po ugovoru, bez obzira na to da li promena ugovora već podleže promeni cene po važećem cenovniku ili obračunu storno troškova.

- Putnik može raskinuti ugovor o putovanju u bilo kom trenutku pre otpočinjanja putovanja, uz plaćanje odgovarajuće ugovorene naknade sadržane u čl.11. Opštih uslova putovanja ARGUS TOURS-a.
- Neophodno je da se svaki putnik, posebno strani državljanin, pre izbora destinacije i polaska na putovanje detaljno upozna o statusu države u koju putuje, ili kroz koju prolazi, te da u skladu sa tim pribavi svu propisanu dokumentaciju.
- Organizator putovanja zadržava pravo promene redosleda pojedinih sadržaja u programu.
- Ovaj program putovanja sačinjen je na osnovu uslova koji su na snazi u trenutku objavljivanja. Turistička putovanja, usled okolnosti koje su uzrokovane pandemijom Covid-19, kao i trenutnim, geopolitičkim i vojnim događanjima, se razlikuju u odnosu na sva dosadašnja, zbog postojanja posebnih uslova i pravila koja važe na svim destinacijama i koja se moraju poštovati. Obaveza je putnika da se precizno upozna sa zdravstvenim i svim drugim propisanim uslovima, koji su važeći u periodu realizacije putovanja, kako u RS tako i u odredišnim destinacijama, te da te uslove striktno poštuje, kao i da sledi propisana pravila ponašanja i uputstva nadležnih u svim segmentima putovanja. U skladu sa navedenim, može doći do promena, na koje organizator putovanja ne može uticati, a koje se tiču raspoloživosti smeštajnih kapaciteta, načina usluživanja obroka, odsustva pojedinih sadržaja u hotelu, važećih pravila za avio prevoz, pravila za prelazak granica i sl. što molimo da imate u vidu. U slučaju navedenog, organizator putovanja zadržava pravo promene smeštajnog kapaciteta na licu mesta, u okviru uslova predviđenih Zakonom, o čemu ćete biti obavešteni bez odlaganja, uz poziv da se pismeno saglasite sa izmenom ugovora o putovanju. Ukoliko eventualnu zamenu ugovorenog smeštaja ne prihvatite, možete odustati od putovanja, bez ikakvih posledica.
- U zavisnosti od trenutne situacije i radi potpune i bezbedne realizacije programa, sa tim u vezi molimo da putnici imaju razumevanja i za eventualna kašnjenja, na koja organizator putovanja u datoj situaciji, nije u mogućnosti da utiče.
- Mole se putnici da vode računa o svojim putnim ispravama, novcu i stvarima u toku trajanja aranžmana.
- Kod transfera aerodrom - hotel - aerodrom, autobus po dolasku, kao i u odlasku staje što je moguće bliže smeštajnom objektu, a u zavisnosti od saobraćajne prohodnosti i konfiguracije terena.
- Obaveza organizatora nije prenos prtljaga od autobusa do smeštajnog objekta.
- Sve vrste usluga, specifičnog obima, kvaliteta, karakteristika i namene koje nisu predviđene programom putovanja, a za koje je putnik zainteresovan, putnik je u obavezi posebno pismeno ugovoriti sa organizatorom, pre putovanja, ukoliko je organizator u mogućnosti da obezbedi realizaciju posebnih usluga. Ukoliko između putnika i organizatora nisu posebno pismeno ugovorene usluge drugačijeg obima, kvaliteta, karakteristika i namene, iste ne mogu biti opravdano očekivane i zahtevane.

Aranžman je rađen na bazi minimum 50 putnika, a u suprotnom, krajni rok za obaveštavanje o otkazu aranžmana je 7 (sedam) dana pre planiranog polaska.

Molimo Vas da se pre zaključenja ugovora o putovanju upoznate sa programom putovanja i Opštim uslovima putovanja, agencije Argus Tours kao i sa Opštim uslovima međunarodnog putnog osiguranja.

Uz ovaj program vaze Opšti uslovi putovanja agencije ARGUS TOURS.